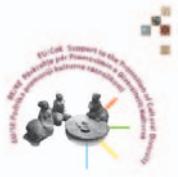




# DEČANE

ZAJEDNIČKI PROJEKAT EU/SE-  
Podrška promociji kulturne raznolikosti  
Komponenta za lokalni ekonomski razvoj  
Pilot aktivnosti



JP - EU/CoE Support to the Promotion of Cultural Diversity (PCDK)

Funded  
by the European Union



Implemented  
by the Council of Europe

# PREGLED

Komponenta lokalnog privrednog razvoja (LPR) iz Zajedničke akcije Evropske unije / Saveta Evrope za Podršku promociji kulturne raznolikosti na Kosovu\* (PKRK) inspirisana je i blisko povezana sa Pilot projektom lokalnog razvoja (PPLR) iz Regionalnog programa Saveta Evrope za kulturnu i prirodnu baštinu u Jugoistočnoj Evropi.

Dok Regionalni program ima širi delokrug u sferi privrednog razvoja, PKRK / LPR je posebno usredsređen na jedan aspekt regionalnog programa: turizam baštine. U tom svojstvu, PKRK / LPR ima za cilj da stvori uslove koji će omogućiti društvenu koheziju i privredni razvoj koristeći potencijalnu kulturnu i privrednu baštinu za region zapadnog Kosova.

Radeći sa šest opština na zapadu Kosova (Peć, Đakovica, Klina, Dečane, Junik i Istok), projekat PKRK naglašava značaj zaštite baštine, održavanja i upravljanja kroz integrисани pristup u procesu lokalnog

privrednog razvoja. Ovaj pilot projekat utvrđuje izvodljivu strukturu, metodologiju i primere toga kako bi baština, ako se njome delotvorno upravlja, mogla biti prednost koja bi donela veliku korist lokalnim zajednicama kao deo dinamičkog procesa društvenog i privrednog razvoja.

U pripremi Plana regionalne baštine, projekat PKRK je potvrdio sve lokacije baštine i vrednosti u regionu, na osnovu informacija dobijenih od lokalnih i centralnih organa vlasti i institucija. Međutim, te akcije su se usredsredile na atrakcije i karakteristike koje su trenutno pristupačne i koje se mogu predstaviti opštoj javnosti i posetiocima u svrhu turizma baštine.

Ova brošura je pripremljena za aktere u opštini Dečane da bi se upotpunio Plan regionalne baštine i njegove preporuke. Ona podstiče aktivno angažovanje lokalnih zajedница i aktera u primeni prioritetnih mera u opštini, u koordinaciji sa pet drugih opština u regionu, kao i sa centralnim organima vlasti.

\*Ovaj naziv, bez prejudiciranja statusa Kosova, u skladu je sa Rezolucijom SB UN 1244 i mišljenjem MSP-a o Deklaraciji o nezavisnosti Kosova.



“Ritual strižanja ovaca” tradicionalna manifestacija, selo Istinići



## CILJEVI

---



Manastir Visoki Dečani



Aktivnosti lokalnog privrednog razvoja i pilot akcije usredsređene su na:

- procenu kapaciteta prirodne i kulturne baštine u regionu;
- stvaranje mehanizma strateškog planiranja za zaštitu i obnovu baštine;
- razvoj delotvornih partnerstava između različitih aktera i podsticanje javno/privatnih inicijativa za baštinu;
- uspostavljanje regionalne koordinacione službe u zajednici za upravljanje baštinom.

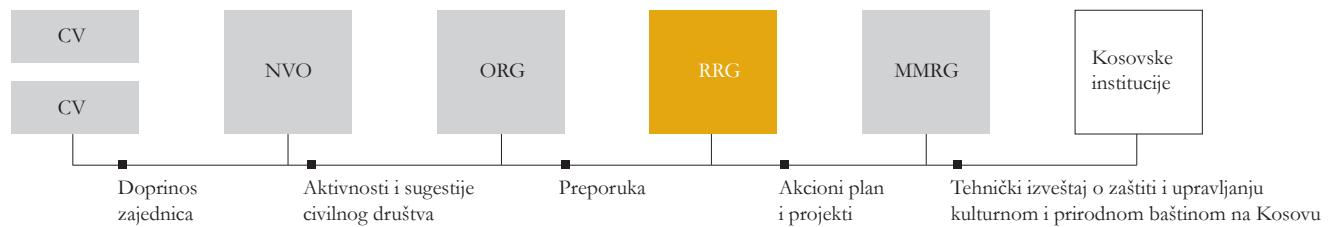
# METODOLOGIJA

Plan baštine je dinamički proces koji obezbeđuje strateški kontekst za akcije u zajednici sa postojećim resursima da bi se obezbedile najveće koristi za lokalne zajednice u regionu. On ima za cilj da omogući zajedničke akcije radi identifikovanja prioriteta za podelu dostupnih sredstava za očuvanje i promociju baštine, u koordinaciji sa vladom, opštinama i drugim zainteresovanim stranama.

Da bi se obezbedilo aktivno angažovanje aktera, projekat PKRK je usvojio sledeću metodologiju i tok rada tamo gde su zajednice konstantno iznosile mišljenje i dale doprinos u kreiranju politike, a na nivou zajednice podstican je prenos redovnog znanja i sposobnosti.



## ZNANJE / SPOSOBNOST



POVRATNE INFORMACIJE / DOPRINOS



# OPŠTINA DEČANE



Opština Dečane se nalazi na raskrsnici puteva između opština Đakovice, Junika i Peći, pored Streočkih planina na granici sa Albanijom i Crnom Gorom. U opštini ima ukupno 36 sela, sa otprilike 40.000 stanovnika. Većinu stanovnika čine kosovski Albanci, a manjinske grupe obuhvataju Bošnjake (0,14 %) i Egipćane i Rome (0,5 %).

Karakteristični planinski pejzaž Dečana oblikuju planina Prilep, rezervat Kožnjer i šumski park „Čempresi“, i to je sredina dobro poznata po svojoj bioraznovrsnosti i retkim primercima flore.

U opštini se nalazi čuveni srednjevekovni pravoslavni manastirski kompleks Visoki Dečani. Podignut u 14. veku, manastir ima važnu ulogu za kosovske Srbe kao i za pravoslavne zajednice u širem regionu kao mesto hodočašća. Manastir je 2006. godine zaveden u Uneskov spisak ugrožene svetske baštine.

Veći broj kula takođe je karakterističan za region i očuvan je u par sela u opštini Dečane. Najreprezentativniji među njima i među onima koji su još uvek nastanjeni, jesu kule porodice Mazrekaj u selu Drenovac, porodice Demukaj u Dečanu i porodica Kukljeć i Osdautaj u Istiniću. Oni nose veliki potencijal za razvoj seoskog turizma. Takođe, postoje i dva dobro očuvana mlini – vodenii mlin Tahir Sadrija u Istiniću, koji je još uvek funkcionalan i mlin Šabanaj u Dečanu, kojeg koristi žensko udruženje NVO Jeta za prodaju tradicionalnih zanatskih proizvoda.

Pletenje tekstila na razboju još uvek je deo tradicije koju praktikuju žene u opštini Dečane. Ručno pravljene maramice i šalovi od svile i pamuka mogli bi da postanu „brend“ i privlačni suvenir za turiste koji dođu u posetu.



*Kula Osdautajenija*

# UKLJUČIVANJE OPŠTINE DEČANE U AKTIVNOSTIMA LPR-a

U kontekstu projekta PKRK-a, sproveden je veći broj aktivnosti uz aktivno angažovanje lokalnih aktera u opštini Dečane.

- Istraživanje vredne kulturne i prirodne baštine i ispitivanje mogućnosti da ona postane deo turizma baštine sprovedeno je kroz ankete, razgovore i polustrukturisane sastanke sa akterima, uz učešće:

- istraživačke kompanije UBO
- NVO Agimi iz Istinića
- volontera iz zajednice
- Regionalnog centra za kulturnu baštinu Peć
- Opštine Dečane

- Pilot aktivnosti su sprovedene istovremeno u šest opština na zapadu Kosova. One su obuhvatile tri komponente koje su imale presudnu ulogu za angažovanje zajednice u toku pripreme plana regionalne baštine.



*Mlin Šabanajevih*



*Kula Muškolađevih*

# PILOT AKTIVNOSTI

---

Aktivnost	Lokalni akteri
<b>A. IDENTIFIKOVANJE DOBARA PRIRODNE I KULTURNE BAŠTINE</b>	
<b>I. Prikupljanje podataka o izabranom dobru prirodne i kulturne baštine</b>	
<i>Prikupljanje podataka o dobrima nepokretnе kulturne baštine</i>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Manastir Visoki Dečani (Dečane, 14. vek)</li> <li>• Kula Osdautaj (selo Istinić, 19. vek)</li> <li>• Kula Kukleci (selo Istinić, 17-19. vek)</li> <li>• Vodeni mlini Tahir Sadrijaš (selo Istinić, 19. vek)</li> <li>• Vodeni mlini Šabanaj (Dečane, 19. vek)</li> <li>• Kula Demukaj (Dečane, 19. vek)</li> <li>• Kula Muškoljaj (Dečane, 1. vek)</li> <li>• Kula Binakaj (selo Drenovac, 19. vek)</li> <li>• Kula Mazrekaj (selo Drenovac, 19. vek)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Regionalni centar za kulturnu baštinu Peć</li> <li>- NVO Agimi-Istinić Dečane</li> <li>- Projektni tim PKRK</li> </ul>
<i>Prikupljanje podataka o dobru nematerijalne kulturne baštine</i>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tradicionalno pletenje</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- NVO Agimi-Istinić</li> </ul>
<i>Prikupljanje podataka o dobru prirodne baštine</i>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Planina Kožnjer</li> <li>• Planina Prilep</li> <li>• Čempresi Dečana</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- NVO Agimi- Istinić</li> <li>- Valmira Gaši (MSPP)</li> </ul>
<b>II. Promotivni materijal</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Izrada karte baštine Dečana</li> <li>• Dizajniranje i izrada informativnih ploča za svaku izabrano dobro prirodne i kulturne baštine</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- NVO Agimi- Istinić</li> <li>- Član ORG iz Dečana</li> </ul>
<b>B. PRAKSA NEMATERIJALNE BAŠTINE</b>	
<b>I. Identifikacija</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Striža ovaca</li> <li>• Tradicionalno pletenje</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- NVO Agimi- Istinić</li> </ul>
<b>II. Organizovanje događaja o nematerijalnoj kulturnoj baštini</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Organizovanje Tradicionalnog rituala striže ovaca (28.07.2011), održanog na planini Istinić</li> <li>• „Ritual striže ovaca“ – dokumentarni film</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- NVO Agimi- Istinić</li> </ul>
<b>C. ZAJEDNIČKI REGIONALNI DOGAĐAJI U VEZI SA KULTURNIM TURIZMOM</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Učešće u „Danima kestenja“, regionalnom jesenjem festivalu održanom u selu Drenovac (25.11.2011). Opština Dečane su predstavljali zanatlije, lokalni proizvođači tradicionalne hrane i tradicionalni muzičari i izvođači. Kestenje je spremano na različite načine i posluženo posetiocima.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- NVO Agimi- Istinić</li> <li>- Zanatlije, proizvođači i izvođači tradicionalne muzike Dečana</li> <li>- Projektni tim PKRK</li> </ul>

Aktivnost	Lokalni akteri
<b>Obrazovanje i podizanje svesti</b>	
Osmišljavanje priručnika o baštini i raznolikosti za osnovne škole	Učenici, roditelji i nastavnici iz osnovne škole „Isa Boljetini“, opština Dečane
HAJDE ture – terenske posete	Učenici iz osnovne škole „Isa Boljetini“; grupe iz manjinskih zajednica; lica sa posebnim potrebama
Obuka nastavnika o baštini i raznolikosti	2 nastavnika iz osnovne škole „Isa Boljetini“
<b>Razvoj institucionalnog kapaciteta</b>	
Studijske posete Bišvoj Jugoslovenskoj Republici Makedoniji, Albaniji, Crnoj Gori, Belgiji, Švajcarskoj, Irskoj, Turskoj, Veneciji, Sloveniji	Predstavnici RRG i ORG iz opštine Dečane, NVO Agimi-Istinić
„Veze: Regionalna konferencija o nematerijalnoj kulturnoj baštini“, mart 2012. god.	NVO Agimi Istinić

*Kula Muškolajevih*



*Prilepske planine*



# PREDLOŽENE PRIORITETNE AKTIVNOSTI ZA OPŠTINU DEČANE U OKVIRU PLANA REGIONALNE BAŠTINE 2012-2015.

---

U daljem tekstu dat je spisak preporuka za aktivnosti u Dečanu koje su u skladu sa Planom regionalne baštine za zapad Kosova 2012 – 2015. i sa drugim opštinama u regionu.

## **Podići svest i promovisati pravilno shvatanje baštine na zapadu Kosova**

- Učestvovati na regionalnim godišnjim festivalima da bi se u javnosti podigla svest i prikupila sredstva za aktivnosti kao što je Festival kestenja
- Podržati aktivnosti podizanja svesti u školama u opštini
- Nastaviti sa organizovanjem rituala striže ovaca u opštini
- Koristiti regionalni logo za brendiranje
- Obezbediti redovno sakupljanje otpada i podići svest o čistoj životnoj sredini

## **Preduzeti neophodne mere za zaštitu baštine na zapadu Kosova**

- Istražiti i identifikovati karakteristični deo tradicije, igre i baštinu u Dečanu da bi se isto dokumentovalo u skladu sa smernicama
- Mapirati dobra izgradene, pokretne, nematerijalne i prirodne baštine zajedno sa relevantnim informacijama i redovno obaveštavati centralne organe vlasti
- Navesti ugrožene objekte u opštini

## **Razviti i podstaći detaljnu procenu, osmišljavanje i planiranje integrisanog projekta sa efektnim planom za upravljanje baštinom na zapadu Kosova**

- Identifikovati neophodne standarde za obavljanje turističke delatnosti i obezbediti obuku za lokalne turističke agencije
- Napraviti jasnu i ažuriranu mapu dobara celokupne baštine koja je spremna za posetioce

- Obezbediti doprinos za godišnji regionalni izveštaj o „Stanju baštine“ na zapadu Kosova
- Obezbediti odgovarajuće znakove za lokacije koje su spremne za turizam
- Testirati kulturne proizvode i marketinški stil u dатој oblasti rada u regionu

## **Razviti i koordinisati odgovarajuću praksu upravljanja za brigu o baštini na zapadu Kosova**

- Organizovati izgradnju kapaciteta za bolje sposobnosti upravljanja baštinom, uključujući lokalne vodiče
- Učestvovati na redovnim sastancima / forumima da bi se podelila dešavanja i da bi se informisalo o regionalnom programu
- Poslati lokalno osmišljene brošure i promotivni materijal Regionalnoj koordinacionoj službi

## **Razviti lokalno odgovarajuće i održive inicijative za turizam baštine na zapadu Kosova**

- Identifikovati strukturu kula u opštini koja će učestvovati u inicijativi za kulturne pravce
- Ulagati u jedan kulturni proizvod na osnovu lokalne prakse kulturne baštine (strižanje ovaca) i identifikovati još jedan proizvod
- Podržati inicijative malih i srednjih preduzeća (MSP), uključujući noćenje sa doručkom
- Učiniti Dečane turističkom destinacijom za inicijative u obrazovanju dece i rekreativne aktivnosti
- Ispitati zajedničke aktivnosti sa manastirom Visoki Dečani u Dečanu

# UKLJUČENI PARTNERI I AKTERI

---

## Glavni partneri

Ministarstvo kulture, omladine i sporta  
Opština Dečane  
NVO: Ship, Agimi-Istinić, Jeta, Handikos,  
Orta, Lovačko udruženje

## Članovi Regionalne radne grupe

Avdil Hodža, Direktor Regionalnog centra za kulturnu baštinu - Peć • Osman Gojani, Direktor Regionalnog centra za kulturnu baštinu - Đakovica • Špresa Đonbaljaj, Direktor Regionalnog odeljenja za kulturu - opština Peć • Endel Benić, Direktor Biblioteke

- opština Đakovica • Musa Kaljićani, Šef Odeljenja za privredu - opština Istok • Hajdin Morina, Službenik za obrazovanje - opština Kлина • Nimon Tofaj, Zamenik predsednika - opštine Junik • Škeljzen Šehu, Odeljenje za urbanizam, - opština Dečane • Kujtim Rahmani, NVO Arteza - Đakovica • Šasimete Seljimaj, NVO 7 Shtatori - Peć • Redžep Maksutaj, NVO Agimi - Dečane

**Članovi Opštinske radne grupe u Dečanu**  
Mirsat Nimanađ, Odeljenje za privredu i razvoj - Dečane • Škeljzen Šehu, Odeljenje

za urbanizam - Dečane • Zeljfije Qorraj, Predstavnik za kulturnu baštinu - Dečane • Adem Ljušaj, NVO Ship - Dečane • Redžep Maksutaj, NVO Agimi - Dečane • Safete Gacaferi, NVO Jeta - Dečane • Sabrije Zećaj, NVO Handikos - Dečane • Berat Osdautaj, NVO Orta - Dečane • Joljanda Gacaferi, Predstavnik studenata, NVO Jeta - Dečane • Bajram Čeku, Odeljenje za poljoprivredu - Dečane • Avdulah Ljata, Odeljenje za obrazovanje - Dečane • Avdulj Dautaj, Nadstojnik muzeja - Dečane • Bećir Tahirsuljaj, Lovačko udruženje - Dečane

## KONTAKTI:

Za više detalja i mogućnosti za saradnju, kontaktirajte:

Koordinatori kancelarije za PRN:

Bljerta Hardži-Begoli,  
[bljerta.harxhi@phm-west.org](mailto:bljerta.harxhi@phm-west.org)

Nermin Kastrati,  
[nermin.kastrati@phm-west.org](mailto:nermin.kastrati@phm-west.org)

Tel: +381 (0)39. 421. 651  
Ul. Mbretëresha Teutë, Br. 85,  
30000 Peć

### Projekat PKRK

Kancelarija Saveta Evrope u Prištini  
Ul. Bedri Pejani br. 3 -  
10000 Priština  
Tel: +381 (0)38. 243.751

**Stručnjaci, predstavnici institucija/  
organova vlasti i privatna preduzeća:**  
Teri O'Regan, Stručnjak Saveta Evrope (Irška) • Liam Skot, Savet za baštinu - Irške  
• Bob Čarmburi, Konsultant za privredni razvoj  
• Zek Čeku, Konsultant za razvoj turizma  
• Burbuće Deva, Predstavnik Ministarstva kulture, omladine i sporta • Valjmira Gaši,

Stručnjak iz Ministarstva sredine i prostornog planiranja • Arsim Muljhadža, Predstavnik Regionalnog centra za kulturnu baštinu - Peć  
• Vergina Dilja, Predstavnik Regionalnog centra za kulturnu baštinu - Đakovica  
• Jeton Aljiu, Ministarstvo trgovine i industrije: Odeljenje za turizam UBO  
Konsultantska kompanija



JP - EU/CoE Support to the Promotion of Cultural Diversity (PCDK)

Funded  
by the European Union



Implemented  
by the Council of Europe